ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС
The Farmers' Voice
Часопис Присвячений Фармерським та Робітничим Справам

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС [illegible] Едмонтон, Алберта.

THE FARMERS' VOICE [illegible] Edmonton, Alberta. [illegible]

РІК III. ЧИСЛО 3. ЕДМОНТОН, АЛБЕРТА, 8-го ЛЮТОГО, 1934. EDMONTON, ALBERTA, FEBRUARY 8th, 1934. VOL. III. No. 3.

Чи Представляється Будмот Консервативного Уряду?

ОТТАВА. — У федеральнім парляменті, який отворено 25 [illegible] с.р., предложено у суботу 27 січня с.р., будмот консервативного уряду Беннета на [illegible] рік, що кінчається [illegible] березня 1935 р. [illegible]

[illegible]

20 ТРАМВАЄВИХ ТИКЕТІВ ЗА ДОЛЯРА

Дотеперішня проба продажі 20 трамвайних тикетів за доляра буде продовжатися ще через [illegible] місяців. [illegible] Едмонтоні. [illegible]

Число пасажирів на міських трамваях виносило у минулім році 11,321,146 [illegible] попереднім році виносило коло 12,168,125.

ПОЛЬЩА ПІДПИСАЛА ДОГОВІР ПРИМИРЕННЯ З НІМЕЧЧИНОЮ

БЕРЛИН. — Німецьке й польське правительство підписали угоду примиря на десять літ. Сей договір [illegible] Німеччиною й Польщею [illegible] спірних питань.

[illegible] ПРОЛИН, ПОДРУЖ І СЛУЧАЇВ СМЕРТИ У МІСТІ

У місяці січні, с.р. було у нашім місті 180 уродин, 90 подруж і 77 случаїв смерти.

У грудні минулого року число уродин виносило 138, число подруж 100, а число випадків смерти 57. У січні 1933 р. було 172 уродин, 93 подруж і 88 случаїв смерти.

[illegible] НА ПІДКАРПАТТІ

На Підкарпатській Україні (що є в границях чехословацької републики) українське шкільництво росте з кожним роком. Для прикладу наводимо оці числа:

В 1920 році було на Підкарпатті 320 українських народних шкіл, з 532 класами, а в 1931 році було вже 425 шкіл із 1383 класами.

На початку шкільного року 1933-34 було [illegible] 1823 українських клас, в яких училось 92,706 українських дітей.

Загальне число всіх клас виносить цього року 2,701, із 134,794 дітьми [illegible]

[illegible]

ОТТАВА, 1 лютого. — У канадійських вязницях находилося з початком біжучого року 4,587 вязнів, [illegible] міністра справедливости Гатрі, предложеного у федеральнім парляменті.

[illegible] МАЛ ЗБРОЄНЬ

Світ находиться тепер у часі божевільного шалу зброєння. [illegible] Європа.

[illegible] Головний Секретаріят Союзу Народів [illegible] статистику, відповідно до якої Совітська Росія має тепер 1 міліон узброєного війська. В 1933 р. Совіти видали на військо кругло 800 міліонів долярів.

Військовий буджет Франції виносить 708 міліонів долярів, а має вона [illegible] складається з 2,375 військових літаків.

Воєнний буджет Італії виносить 390 міліонів долярів, а Вел. Британії 400 міліонів долярів.

Злучені Держави видають на зброєння річно 616 міліонів долярів.

[illegible] Злучених Держав будувати 101 воєнних кораблів коштом 743 міліонів долярів.

[illegible] видала на воєнні ціли перед роком 30 міліонів, а останнього року 178 міліонів долярів.

[illegible]

Найважніші Точки Престільної Промови

ОТАВА.— Найважнійші точки престільної промови, прочитаної Лордом Бесборо у федеральнім парляменті представляються у слідуючий спосіб:

Канада [illegible]

[illegible]

УСПІХИ СОВІТСЬКОГО РЕЖИМУ

МОСКВА. — [illegible] числа коний зменшилося (у міліонах) з 34 на 16½, рогатої худоби з 68 на 38.6, а овець з 147 на на 50.6 і т. д.

ГРІХ. ЛЯЛЮ ФОСТИК І В СИНА ВАСИЛЯ ВИПУЩЕНО НА ВОЛЮ

У [illegible], 25 січня, с.р. едмонтонський суд [illegible] Фостик [illegible]

[illegible]

ПЛАСКОЧЕННЯ ЦІН НА БЕЗРОГАХ

[illegible]

[illegible] ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА У ФРАНЦІЇ

230 осіб убитих, понад 300 ранених

Дня 23 грудня пізним вечером між стаціями Вер-Торей і Лемі-Торей у віддалі 23 кільометрів від Парижа [illegible]

[illegible]

[illegible] НЕ БОЇТЬСЯ КОНКУРЕНЦІЇ

[illegible]

СОВІТСЬКІЙ МОЛОДІ НАДОЇВ КОЛЕКТИВІЗМ

[illegible]

НАЙСТАРШИЙ РУКОПИС [illegible]

Британський музей відкупив від совітського уряду [illegible] найстарший рукопис біблії у світі за 100,000 фунтів штерлінгів. [illegible]

Є це найдорожча [illegible] світі.

Посол П. А. Міськів Перейшов до Лібералів

Сенсацією послідних днів є несподіваний перехід посла П. А. Міськова до лібералів. Посол П. А. Міськів був вибраний у 1930 р. з округа Вікторія як член партії Злучених Фармерів Алберти, яка є тепер при владі у нашій провінції.

[illegible]

АНГЛІЙСЬКА ПАРТІЯ ПРАЦІ ПРОТИ ДИКТАТУРИ

Англійська партія праці видала заяву, в якій рішучо противиться всім спробам заведення диктатури. [illegible]

НЕЗВИЧАЙНИЙ ЮВІЛЕЙ

В селі Клінові в Сербії, Стоян Димитріевич із своєю жінкою Єлькою святкували 100-літні роковини свого вінчання. Стоян числить тепер 123 літ життя, а його жінка Єлька 119 літ.

[illegible]

[illegible] БЕЗРОБІТНОГО ГІРНИКА

В Гірничій Діброві [illegible] гірник Петро Беречко [illegible]

СКІЛЬКІСТЬ КУРЕЙ У КАНАДІ

Відповідно до обчислень домініяльного статистичного бюра у Канаді є 60,000,000 курей, а кожна курка [illegible] фунта курячого маса потреба зужити 4½ фунта зерна.

УКРАЇНСЬКА ІЛЮСТРАЦІЯ

У Львові почав виходити ілюстрований місячник п. н. "Українська Ілюстрація". Видавцем і відповідальним [illegible]

ХТО В ПОЛЬЩІ НАЙБІЛЬШЕ ЗАРОБЛЯЄ?

[illegible]

ДВІ УКРАЇНСЬКІ УНІВЕРСИТЕТСЬКІ КАТЕДРИ, АЛЕ — У ВАРШАВІ

Польське міністерство освіти створило дві українські катедри на гуманістичнім виділі варшавського університету. [illegible]

[illegible]

МАТИ ЗГОРІЛА З ДИТИНОЮ

[illegible]

ЗАДУМУЮТЬ ПЕРЕНЕСТИ СТОЛИЦЮ УКРАЇНИ ДО КИЇВА

МОСКВА. — Московсько-большевицька влада пускає вістки, що столиця України буде перенесена з Харкова до Києва. [illegible]

30-ЛІТТЯ РСУК.

30-ліття існування Ревізійного Союзу Українських Кооператив (РСУК) у Львові.

ЗЇЗД СОЮЗУ КУПЦІВ

25 грудня, м.р., відбувся у Львові зїзд українських купців з нагоди 10-ліття існування "Союзу Українських Купців". Цей Союз має 10 відділів у краю і числить коло 2,000 членів. Союз находиться під омофором Уніда.

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС

Український двотижневик, присвячений інтересам українських фармерів і робітників.
Видає Спілка "Фармерського Голосу" кожного 10-го і 25-го дня в місяці, на числі 10336—96-та вулиця, в Едмонтоні, Альберта.
ІВАН СОЛЯНИЧ, Управитель, М. СИРОЇДІВ, Редактор.
Передплата виносить на рік $1.00, на півроку 50 центів, на чверть року 25ц.
ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ ВИСИЛАЄТЬСЯ НА БАЖАННЯ.
Рукописи [illegible].

THE FARMERS' VOICE
Semi-monthly paper, devoted to the interests of Ukrainian Farmers and Workers
Published on the 10th and 25th day of each month by
THE FARMERS' VOICE PUBLISHING CO.
10336 96th Street, Edmonton, Alberta.
JOHN SOLLANYCH, Manager. N. SYROIDIW, Editor.
Subscription Rates: $1.00 yearly; 50c half-yearly; 25c quarterly.
ADVERTISING RATES ON APPLICATION

Address: THE FARMERS' VOICE
10336—96th Street Edmonton, Alberta

У Шіснацяту Річницю Більшовицької "Побіди" Під Крутами

Ледви проминуло кілька днів по проголошенню самостійности Української Держави, коли у столицю нової держави, Київ вдарила тривожна вістка: Йде Муравйов з більшовицькою червоною ордою на Київ.

Згадана вістка не зворушила у Києві нікого тільки одну українську молодь, яка не мала жадних вагань і силою інстинкту знала, що в таку хвилю треба робити. Тільки та одна молодь, що не вміла навіть добре володіти крісом, знала, що обовязок хвилі зове станути в обороні границь своєї держави. І так, протягом двох днів зорганізувався студентський курінь, зложений зі студентів вищих шкіл Києва, гімназійних учнів і малого гуртка лікарських помічників.

По двотижневім курсі військової практичної науки, вирушив студентський курінь на фронт і задержався на стації Крути.

27-го січня, окопався студентський курінь по обох сторонах залізничого шляху між Крутами і Плісками. У ночі з 29-го на 30-го січня підійшла московсько-більшовицька орда Муравйова під самі передові лінії. Рано, 30-го січня, 1918 по обстрілі, розпочався завзятий бій, в якім українська молодь освячувала своєю кровю Відродження Держави.

Більшовицько-московська орда, що нібито на штиках багнетів несла волю, а в дійсности смерть і неволю на Україну, розпочали наступ на багнети. 200 молодих вояків, без боєвого досвіду, одначе з душами лицарів, стримували наступ 5 тисяч московського регулярного війська. Се військо, то були переважно матроси з балтійської фльоти. Не дивота, що 25 разів сильніший ворог почав небаром перемагати. Молоді вояки, поділившись на три групи, розпочали відворот.

Під самою стацією Крутами один студентський курінь був оточений ворогом. Осказенілі московсько-більшовицькі матроси посікли всіх, яких удалось їм окружити. Друга частина студентів у самім селі Крутах попала у більшовицький полон. Тут дикі московсько-монгольські варвари, показали свою культуру й братню любов: 27 здорових студентів, по довгих звірських мучениях розстріляно, а 7 ранених відправлено на лікування до Харкова. Тільки третя група, зложена з 40 студентів, що держалась залізничого шляху, дібралась до свойого поїзду.

Пізніще, по звільненні України від московсько-більшовицьких наїзників, тлінні останки поляглих під Крутами перевезено до Києва й поховано на Аскольдовій Могилі.

Усі полонені були замучені у нелюдський спосіб. Їх вигляд страшний, а їх тлінні останки були так знівечені, що багатьох з них не можна було розпізнати. — 200 героїв лягло під Крутами, що тепер стали українськими Термопілями. 8 тисячна більшовицька орда заняла Київ, якого мешканці й військові старшини уважали московських більшовиків за братів і навіть не боронились проти них, хоч мали подостатком зброї і муніції та численну артилерію.

І тепер показали більшовики свою братню любов та спосіб як уміють визволяти людей. Зараз першої ночі, по заняттю Києва, розстріляли 1000 старшин. Опісля, подібно як їх предки, колишні Татари-Монголи, брали більшовики міст за містом, нищили хутір за хутором, бо нарід іще не умів обєднатись і зорганізуватись та вірив у братню "пролетарську" любов та визволення, принесене на штиках багнетів з далекої півночі! І пізнав вкінці й взявся до оборони, але вже було запізно. А навчили його обєднуватись та боронитись ті "дурні діти", які ще зі шкільної лавки та з науки історії довідались, що свою державу будується кровю й залізом. І тому память українських героїв - молодиків перейде з покоління у покоління, їх не забудуть "поки живуть українські люде й поки сонце з неба сяє"; зате московські більшовики, дикі наїзники й жорстокі вбийники, а не "визволителі пролетаріяту", окрилися вічною ганьбою, яка буде тривальшою від криці!

Теперішне Право, а Убогий

У пятницю, 26-го січня, с.р. промовляв у Меморіял Галя в Едмонтоні суспендований вінніпеґський суддя Луіс Ст. Джордж Стоббс. Саля, в якій промовляв згаданий суддя була переповнена по береги заінтересованою публикою. Екссудя Стоббс говорив на тему "Право а вбогий".

У своїй промові твердив бувший суддя, що у цілім капіталістичнім світі, не виключаючи й нашої Канади інакше вимірюється справедливість убогим, а інакше багачам. Загально сказавши вимір справедливости у кождім періоді часу залежав завжди від економічного положення тих, яким вимірювалося право. Так, приміром у манітобських судах були щоденні випадки, коли бідних людей карано дуже тяжко підчас коли багаті особи суджено дуже лагідно. Ірляндський письменник Оливер Голдсмит, що жив у 18-ім столітті, писав колись: "Права гнетуть убогих, а багачі мають право у своїх руках". Се, на жаль, було правдиве у часах Голдсмита й се саме діється й в нинішних часах.

У рільничих краях, говорив екссудя Стоббс, 90 відсотків землі управляють нинька ті, що її винаймають. Давніших власників, вивласнили або повикидали з їх землі, суди. Се саме діється тепер у Західній Канаді. Коли сьому не положиться кінця, усю землю у наших західних провінціях будуть управляти не власники, але рентівники.

Дальше обговорював екссудя засуджування на вязницю за довги. Говориться загально, що се є неможливе у нинішних часах, щоби когось засуджували на вязницю за довг. У дійсности за довги ідеться до вязниці, бо хто не заплатить судової кари, звалої грівною, той мусить іти до вязниці. Одна половина вязнів в англійських криминалах сидить там тому, що вона вбога, а те саме має місце й тут в Америці.

У Злучених Державах є певні спеціяльні провини як пиянство, неприличне поведення й волокитство, які становлять 64 відсотки всіх провин. Сей самий відсоток тих провин є й в Канаді. За сі саме провини сидить найбільше людей по вязницях і то людей убогих. Се, хорони Господи, не значить, що багаті люде не пють. Вони теж здорово пють, одначе їх не відсила[illegible] до вязниці, [illegible] їх [illegible] доходить до [illegible]. [illegible]

У Вінніпегу трафився випадок, що один суддя [illegible] до китайського ресторану. [illegible] його, тільки відіслав [illegible].

Також виступав екссудя дуже остро проти т. зв. по англійськи "гаршішовання", себто примусового стягання довгу з чиєїсь платні, або чийогось доходу, чи иньшої посілости. Він сказав дальше, що т. зв. "гаршішовання" є найбільшою оружжю в руках кредитора. Стоббс признався відтак, що він будучи суддею завжди противився "гаршішованню" і се було якраз одною з причин його усунення зі судійської посади. Дальше заявив він, що людські права є понад права власности і тому "гаршішовання" повинно бути усунене або значно змодифіковане.

Кошти правної оборони не є дуже утяжливі для багачів, але зате є вони [illegible] для бідних. Зрештою є дуже багато законів, так, що не правники мусять конче вдаватися до адвокатів, а адвокати коштують гроші. На гадку Стоббса належить згуманізувати чи радше усоціялізувати право, а адвокатів повинна оплачувати держава. Через те скоротяться судові процеси й обмежаться процесові видатки. Тоді буде менше судів і менше суддів, а вимірення справедливости станеться багато справедливіше й лучше.

Опісля наводив екссудя Стоббс випадки з манітобських судів, якими доказував, що багатих людей суджено дуже лагідно, коли признавалися до вини, а з бідними поступовано дуже остро й безцеремонно. Одного управителя банку, що здефраудував $250,000 в інституції, якої був управителем, засуджено лише на 18 місяців вязниці. Іншого знова бизнесового посередника т. зв. брокера, що спроневірив $300,000 в протязі багато літ, засуджено теж на 18 місяців, а грошеву кару у сумі 30 тисяч долярів, на яку його додатково засуджено, апеляційний суд цілковито зніс. Інакше трактовано в суді бідних людей, що переступили закон. І так одну бідну жінку, матір 5 дітей, засуджено на вязницю, коли знайдено при ній фляшинку з горілкою, а одни бідний чоловік, що написав лист з погрозою, однак нікого не поранив ані не спричинив нікому жадної матеріяльної шкоди, був засуджений на 10 літ криміналу. Знова хлопець, що украв переднє світло від авта був засуджений на два роки вязниці.

Знова ж в одній поправчім заведенню в Онтеріо, багачі-фінансісти, засуджені на перебування там гостили у себе часом гостей, підчас якої то гостини інші вязні мусіли їм услугувати.

Також і більшости адвокатів закидував екссудя Стоббс, що їм не розходиться, щоби бути помічними судови у висвітленню правди.

Виступав він теж проти 98 секції карного кодексу, який відноситься до протизаконних згромаджень і заявив, що того рода закон повинен бути якнайскорше викреслений з карних статутів.

Відповідаючи на один запит сказав екссудя Стоббс, що премієр Беннет, по тій стороні океану стоїть найближче диктатора Муссолінія й що все, чого він потребує, то відповідна нагода до захоплення диктаторської влади.

Свою промову закінчив екссудя Стоббс заявою, що від теперішню хвилю інакше вимірюється справедливість багатому, а інакше бідному й тому теперішня правна й судова система є перестаріла й мусить бути зреформована, щоби відповідала теперішним вимогам часу. Одначе фундаментальних законів не можна зреформувати без одночасної економічної реформи, а ся послідня реформа означає фундаментальну зміну системи, серед якої ми саме тепер живемо. Ся послідня заява гр. Стоббса означає, що як довго капіталістична господарка не буде усунена, як довго будуть визискувачі й визискувані, як довго буде працюватися для зиску одиниць, а не цілого людського суспільства, так довго не можливим буде зрівнати перед законом бідних і вбогих і так довго інакше буде вимірюватись справедливість багачам, а інакше бідним.

Чому Злучені Держави Визнали Уряд Куби

Як чужомовні так й українські часописи нераз вже писали, що на острові Кубі, по поваленню ославленого президента-тирана, Мачада, вибирано вже пять чи шість нових президентів і кожний із них, по коротків урядованню, зрікався влади і кожного з них не хотіли признати Злучені Держави, які уважано опікуном Куби. Недавно, бо вже по Новім Році, уступило радикальне правительство Грау Сан Мартіна й на його місце вибрано молодого 33-літнього президента Карлоса Гевія, що був міністром у кабінеті правительства Грау Сан Мартіна. Та новий президент не загрів довго місця, бо не був навіть цілих три дні президентом, коли вибухла нова революція й змусила його уступити. На його місце вибрано президентом полковника Карлоса Мендієта, старшого вже віком чоловіка, члена ліберальної партії "старого типу" і ним несподівано "всі" вдоволились. Навіть Злучені Держави, котрі близько пів року придивлялись з резервою подіям чи революціям на Кубі і не визнавали жадного з нових президентів, несподівано, в протязі несповна тижня, визнали новий кубанський уряд, на чолі котрого стоїть президент Мендієта. Про Мендієта, який вийшов з тої самої партії що й Мачадо, проти якого бунтувалась ціла Куба, говорять загально, що се "чесна людина". А се послідне слово значить дуже багато на Кубі, бо всі останні президенти, почавши від Заяса, а скінчивши на Мачаді, були того рода людьми, що діставшися до влади президента були бідні як церковні миші, одначе, коли, по революції, кидали свій уряд, кидали його вже як міліонери. "Мудрому досить", як каже латинська пословиця, і ближчих пояснень не треба як то вони дійшли до міліонерства! Правительство Грау Сан Мартіна, що видало кількадцять законів, полегчуючих долю кубанських селян і робітників, викликало тими своїми розпорядками завзяту ненависть проти себе кубанських панів і аристократів, а також американських капіталістів, що вложили були у кубанські підприємства грубі міліони. Не дивота тому, що уряд Злучених Держав не хотів визнати сього правительства й при помочі всяких інтриг підкопував авторитет сього правительства та тим самим ширив на тім острові несупокій і заворушення.

Карлоса Мендієта, яким вдоволені теж сторонники б. президента Мачада, визнали, як ми вище сказали, Злучені Держави до тижня, бо він вповні прихильний для американського "великого бизнесу". А що він "чесна людина" то тим лучше для капіталістів як чужих так і своїх, бо буде робити вимагані услуги для капіталістів даром "за совість" і не треба буде платити йому за них грубі міліони та не буде він здирати останньої сорочки з кубанського населення. Се положить на якийсь час кінець невдоволенню й бунтам кубанського народу, а через те зискають теж інтереси капіталістів і банкирів, які то послідні багато потерпіли в часі революції, що повалила Мачада. Капіталісти вдоволені Мендієтом, бо не буде їх багато коштувати, а зробить може ще й лучше й дешевше ту саму роботу, що Мачадо та його попередники. Се власне й причина такого скорого й несподіваного визнання правительства Карлоса Мендієта Злученими Державами. Та хто знає, чи американські капіталісти будуть довго тішитися своїми тимчасовими успіхами на Кубі.

У самих Злучених Державах тепер не гаразд. А що не гаразд, то видко з осторогу, висказаної у катедрі св. Івана Богослова у Ню Йорку, у неділю, 21-го січня, с.р. А сю осторогу висказали не якісь там соціялісти, яких так боїться всякого рода консервативні [illegible] проводирі у Канаді, але духовні особи, за епископом Меннінґ, а також сам новий мейор Ню Йорку Ле Гвардія. А коли сказали ті духовні особи, що від страшного соціялізму так далеко як небо від землі? Вони остерегли публично "побідників влади", що як не розвяжеться капіталізм питання безробіття, то [illegible] може потягнути за собою повалення цілого суспільного ладу в Америці. Епископ Меннінґ сказав між іншим: "Ми не можемо вдоволитися самим тільки облекшенням терпінь і нужди (безробітних). Ми мусимо знайти спосіб на усунення їх причин (терпінь й нужди). Ми мусимо знайти таку промислову систему, в якій всі можуть справедливо користати [illegible] божих дарів".

З наведеного бачимо, що з капіталістичною системою вже дуже зле, коли у такий спосіб промовляють у катедрі, з проповідниці, навіть епископи, яких чейже ніхто не може зачислити до тих страшних рогатих і хвостатих соціялістів, якими так страшать усякого рода капіталістичні [illegible] бідних людей, а навіть [illegible], щоби фармерам і робітникам не [illegible] належати до ніякої більше партії як капіталістичної, яка вже десятки літ [illegible] й про [illegible] суспільного ладу та облекшення положення бідного населення не думає.

На Теми Дня

ПІДНЕСЕННЯ ЦІН ПШЕНИЦІ СПРИЧИНИЛО ОБЕЗЦІНЕННЯ ДОЛЯРА

У другій половині минулого року піднеслися дещо ціни пшениці у Західній Канаді. Сі піднесення цін викликало багато застановлень і пояснень в американсько-канадійській пресі. У дійсности одначе згадане піднесення цін треба завдячувати нічому іншому як тільки обезціненню канадійського доляра, який пішов слідом американського, що перестав опиратись на золотім мірнику, а також се піднесення цін є вислідом прямого піднесення вартости англійського фунта штерлінгів.

Се твердження можна пояснити у слідуючий спосіб. З початком грудня минулого року про[illegible] канадійську Нортерн пшеницю ч. 1. в Англії по 77ц. за бушель у канадійській грошевій валюті. Британський фунт штерлінгів вартував тоді у канадійській валюті $5.14. Колиб фунт штерлінгів вартував тоді лише $3.78 у канадійській валюті, як се мало місце у 1932 році, то ціна пшениці виносила би у грудні минулого року не 77ц., але около 56½ц., себто о 20ц. менше. Іншими словами кажучи, обезцінення канадійського доляра в порівнанню з англійським фунтом спричинило піднесення ціни канадійської пшениці о 20ц. на бушлі.

ГІТЛЄРІВСЬКИЙ КОДЕКС ПРАЦІ

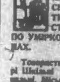
Від травня, б. р. обовязувати буде у Німеччині новий кодекс праці, який видав гітлерівський фашистівський уряд. Коли придивимося докладніше сьому законови, то побачимо, що він є крайно назадницький, бо нищить усі здобутки, яких робітники добилися за останне пів століття. Він касує усі робітничі унії заборонює страйки, знесить право колективних угод і право робітників організуватися. Він знесить далі 11 законів, здобутих робітниками підчас революції у 1918 році. Власники фабрик і заводів мають бути провідниками у бизнесі й індустрії, а робітники мають їх слухати. Робітнича організація буде обнята "фабричними радами", які відлегатимуть "довіреним [illegible]". Провадитель буде назначувати платні, але буде звязаний певним мінімум платні, а робітник може рекурсувати від сього виміру платні. Робітники фабрики творять "фабричну раду", якої головою буде фабрикант. Щоби належати до такої ради треба мати 25 літ життя й працювати рік у фабриці. Взаємовідносини між робітниками і власниками мають основуватися на "громадській чести", яку вияснювати буде уряд. Робітники мають не вмішуватися "[illegible]" власників, а ці мають "дбати" про робітників.

Цілий сей закон має на цілі віддати повну власть у промислі й торговлі підприємцям. У сім законі гітлерівський уряд цілковито заповідає, що він здійснює "соціяльну" частину програми гітлерівців, а разом з тим ліквідує "марксівську програму класової боротьби". Хоч сей закон віддає робітників на повну ласку й неласку капіталістів, гітлерівці називають його "революційним здобутком соціяльної справедливости".

Як бачимо, то згаданим законом не повстидався би й наш капіталістично-консервативний уряд у Канаді, якому наші несвідомі фармері і робітники віддали в руки владу у 1930 році. Що-ж до Гітлера й його фашистівської партії, яку називають національно - соціялістичною та якою одушевляються й захвалюють деякі українські "провідники - патріоти", то з й "кодексу праці" наглядно переконуємося, кільки в ній соціялізму й поступовости й в яку [illegible]

ДРУКАРНЯ
Івана Солянича

У ВСІХ ДРУКАРСЬКИХ СПРАВАХ УДАВАЙТЕСЯ ДО НАС.



Виконує вся кі друкарські роботи дуже старанно і по умиркованих цінах.

Товариства, Секретарі Шкільні та Муніципальні, Міські Управи і Бизнесмени повинні удаватися зі всякими роботами до друкарні Івана Солянича, де дістануть добру роботу та скору услугу.

ТИСЯЧІ ОСІБ ВДОВОЛЕНІ НАШОЮ РОБОТОЮ, І МИ СВЯТО ВІРИМО, ЩО ВАС ВДОВОЛИМО ТАКОЖ.

Alberta Printing Co.
10336 - 96th STREET EDMONTON, ALBERTA

[illegible] капіталізму і [illegible] віддали вони [illegible] і селян, які у своїй [illegible] й [illegible] так [illegible]. Помали [illegible] від [illegible] на [illegible], а скінчили на робітниках і селянах. Як бачимо так само поступили колись [illegible] нарід у [illegible] у 1917 році.

[illegible] ШУКАТИ "СПРАВЕДЛИВОСТИ" У "НАЙЯСНІШОГО" ПАНА

Наші селяни у Галичині вірили колись у "ласку", "прихильність", "праведливість" і всемогучість "найяснішого пана". Програвши у галицьких судах справу, за останні центи, нераз [illegible] набиралися він до Відня, зі скаргу до "найяснішого пана". У своїй наївности думали він, що "найясніший пан" буде вникатись до його справи, [illegible] його немав він, на підставі конституції, й права, бо [illegible] усіх інстанцій, з [illegible] в міністерство справедливости. Звичайно кінчилось на тім, що такого чоловіка, що прийшов до "найяснішого пана" не допускали навіть під брами "Гофбургу", [illegible] обдертий, у голоді й голо й вертав до дому. Одначе віра у "найяснішого пана" не [illegible] у нього й він [illegible] й до Канади. А що так [illegible] з [illegible], яку 25-го [illegible] с. р. [illegible] англійська преса. [illegible] український фармер з [illegible] Егремонт програв у суді справу зі своїм сусідом. Програвше сю справу [illegible], бо не вишукував вогню на своїй фармі й допустив, що огонь перекинувся на фарму сусіда й спричинив йому школу. Програвши справу, й не маючи грошей на внесення відкличу, написав скаргу до англійського короля, до Букинґем палацу. Почта доручила скаргу до королівського палацу, одначе сам король її не читав, лише його секретар. Перечитавши її, секретар відіслав її до генерал-губернатора Канади, Ірла Бесборо з допискою, щоби її [illegible] під [illegible] розвагу. Секретар Ірла Бесбора, перечитавши її, відіслав її до альбертійського правительства, а альбертійське правительство, відіслало її до МекБрайда, голови правничого комітету до розглядування спірних правничих справ. Згаданий комітет, розглянувши справу прийшов до переконання, що присуд був справедливий і що фармерови не зроблено кривди. Одначе комітет рішив посередничити між згаданим фармером а сусідом, щоби присуд суду трохи злагідити, себто, щоби пошкодований сусід дещо дарував з грошевої кари засудженому фармерові. Се всьо можна було зробити й тут на місци, без писання до "найяснішого пана", який і так скарги не бачив! Наші люди не знають, що "найясніший пан" у таких конституційних державах як Англія, робить лише те, що скаже йому премієр міністрів або міністерський кабінет. Закінчуючи наші завваги до повищої справи, мусимо згадати тут про галицького посла у віденськім парламенті Ковбасюка, який поставив був інтерпеляцію у парламенті, щоби "найясніший пан" звернув йому 200 гульденів за бики, яких украли йому злодії, в часі коли він, себто Ковбасюк, був у Відні на засіданнях парламенту. Чи ся Ковбасюкова справа не подібна на справу фармера з Егремонт!

УПАДОК ФАРМЕРСЬКИХ ПРОДУКТІВ

Причини теперішнього грізного стану є такі різнородні і безчисельні, однак відповідь до нашої опінії головною причиною всіх наших клопотів є наша несвідомість. Кажучи так, ми не винуємо фармерів і робітників, бо вони серед теперішних обставин навіть колиб і всіляли все знання, не булиб в спромозі поліпшити свій стан на економічному полі. Кого ми обвинуємо, в несвідомости, то власне банкирів і фінансістів, які оказалися зовсім нездатними управляти й завідувати сею делікатною машиною, яку вони створили; в дійсности велика більшість їх виказує повний економічний аналфабетизм. Находячися в добі нездібних нагод, ніхто з ортодоксальних (правовірних) економістів, як показується, не знає що робити далі. Стан в якому находяться наші політичні і фінансові провідники, нагадує нам [illegible] референта (реферій) дружини "Гей тім", який продавав свій [illegible] (свистанку) і не годен далі [illegible] гри, ані спинити її.

БІДНОТА Й ДОСТАТКИ

Живемо в часі, коли більше всяких товарів може бути випродукуваних чим колинебудь в історії. Управа пшениці пільсягає майже ледового моря; продукція її стала видатнішою, а транспортові середники ніколи не були так досконалими. Наші природні багатства такі багаті, що можна заохотити людство й найбільші достатки, а помимо того на підставі звітів Міжнародного Робітничого Бюра в Женеві в світі находиться понад 30,000,000 безробітних і то в найбільш індустріяльних центрах держав. Численні пере[illegible] трох душ на родину, це очевидно понад 100,000,000 душ, що не мають жадних доходів і живуть [illegible] життєвому степені [illegible] стоять понижче [illegible] людей [illegible] плентаються [illegible] без даху над головою, яку могли назвати своїм; вони ходять напів-голі й на пів босі, хоч магазини набиті всяким добром; вони голодні в часі, коли повний магазин [illegible] в спіжарні до [illegible] яку то вони [illegible] або палять, (як [illegible] бразилійську каву), або здержують від ринку.

МАСОВА ПРОДУКЦІЯ

Машинерія уможливлює модерному млинови змолоти 3,000 бочок муки на день при допомові одного чоловіка, коли в давнині загадки можна було за такий самий час змолоти одну бочку. Землекоп може сьогодни видобути 20,000 тонів руди в протязі року, коли давніще за один рік міг видобути заледви 800 тонів. Все [illegible] якє потрібне людству цього світа можна сьогодні видобути в шести місяцях. В шести місяцях можна випродукувати обув для кожної живучої особи в цілім світі; а гути, в яких видувається шкло, можуть для цілого світа достарчити шкла в 17 днях.

Теперішні тяжкі часи не є про те наслідком браку сирівців або нездібности продукувати. Ані не є ці тяжкі часи тому, що наша земля стала перелюднена й не є самовистачальною. ЦІЛИЙ КЛОПІТ ПОЛЯГАЄ В РОЗПРОДІЛІ І ВИМІНІ. Ці тяжкі часи є "фінансово" тяжкими і наші владці не мають нічого спільного з середниками достачі... є це тільки питанням покупної здатности. Гроші, які малиб бути средством виміни для вигіднішого розподілу товарів, стали диктатором, приказуючим нам без чого мусимо обходитися.

ШАЛЕНИЙ УПАДОК ЦІН

Спосіб в який це робиться побачимо, коли провіримо великий упадок в цінах. Від 1930 року ціни в гуртових складах впали о одну третину. Але ціни на фармерських продуктах покотилися в долину глибше. Недавній звіт Домініяльного Статистичного Бюра виказує, що ціни на фармерських продуктах падуть далі. Пшениця. (Нр 1 в Форт Виллієм), яка продавалась по $1.50 в 1926 р. продається тепер в Форт Виллієм 60ц. В послідних двох місяцях ціна впала 13ц. Овес в Фт. Виллієм тепер продається по 30ц. в 1926 був 55 ц. Бики продавались по 7.33 сотка, в серпні, ц. р., були по $4.70, а в жовтні впали до $4.30. Безроги, що продавалися в 1926 р. $13.32 за сотку живої ваги, продавалися в жовтні ц. р. по $5.80. Є це тільки кілька взірців про шалений і продовжаючийся упадок цін на фармерських продуктах. Є це аксіом (повна правда, якої не треба доказувати), що в Канаді не може бути добробуту доки того добробуту не буде на фармах і тому є рішуче конечним, щоб уряд не тратив часу у відшуканню доріг і способів поправити відносини фармерства. Коли теперішний уряд не може сього зробити, він мусить дати нагоду комусь другому, що не буде боятись започаткувати конечно потрібні зміни в політиці й економіці.

Безперечно така система котиться до упадку й не буде толерована свідомою й пробудженою нацією, якої політична організація є такою, що уможливлює грошеву реформу конституційними засобами, коли ця нація зробить постанову це зробити.

ШЕВЧЕНКІВ "КОБЗАР" В КОМУНІСТИЧНІЙ РЕДАКЦІЇ Й МОСКОВЩЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ И ГАЗЕТ

Нахабство московських більшовиків не знає границь. Часописи доносять, що більшовицько-московська влада на Україні рішила видати твори Шевченка у чисто комуністичній редакції. Такий комуністичний "Кобзар" має бути готовий у-ж до 120 роковин уродин Шевченка, які припадають у березні 1934 р. Московські більшовики реформують теж українські технічні терміни (вислови) і також забороняють уживати слова більш уживаних у Москалів терміну "[illegible]", замісць рівних кажуть вживати "скватор", замісць взір "формула", замісць мапа московські нахаби кажуть вживати "карта", замісць стіжок "конус", а замісць рівновартість "еквівалент". Вже від давна заказали уживати слова "Жид, а" кажуть вживати московського слова "Еврей", що наші канадійські й американські московські запроданці у [illegible] рода "Вістях" вже від давна практикують. Певно й у Шевченкових поемах позамінюють слово Жид на Єврей, або шинкар, як се вже зробили зі вакупленими творами Василя Стефаника. Також виданні українською мовою комуністичні часописи на Україні почнуть видавати вже по московськи. І так денник "Зоря", що виходив у Донеччині досі українською мовою, називається вже "Звезда" й виходить московською мовою. Отже віродомна більшовицька Москва ліквідує розтрублену до недавна й платними агентами вихвалювану "Радянської України".

ВИБОРИ ДО ГРОМАДСЬКИХ РАД У СХІДНІЙ ГАЛИЧИНІ

В першій половині грудня 1933 року відбулися в Східній Галичині вибори до громадських рад. Вислід виборів для Українців є дуже некорисний.

На 2,036 мандатів у 4 галицьких воєвідствах Українці здобули всього 166 мандатів, а "старорусини" (кацапи) 15 мандатів. Решту мандатів забрали Поляки й Жиди (239).

Цей вислід виборів вказує, що Українці по містах є слабо зорганізовані — хоч головною причиною того висліду є величезні шахрайства, які мали місце в передвиборчім часі.

Наприклад у Бориславі виборча комісія уневажнила лісти української соціял-демократичної партії. Те саме було в Калуші, де уневажнено соціялістичну лісту, на якій находилися українські кандидати робітників. Таке було в Станиславові і в інших містах.

Та цей вислід виборів не був би такий болючий, якби й не ця обставина, що в більшости громад українські міщанські партії, головно УНДО, йшли до виборів впарі з польськими міщанськими партіями і то такими, що все ворожо ставилися й ставляться до українського руху. Хоч центральна управа УНДО приказала йти до виборів самостійно — її організації на місцях "робили" вибори на свій лад, через що вийшов скандал. Бо чиж це не скандал, що б. посол УНДО, Антін Максимович з Борислава разом з іншими "патріотами" вступили до польсько-жидівського бльоку, підписувалися на відозвах і "робили" вибори спільно зі своїми ворогами? І якраз цей польсько-жидівський бльок причинився до уневажнення самостійної листи українських робітників. Одним словом — вибори до громадських рад у містах східно-галицьких воєвідств виказали, як ведуть патріоти політику в словах, а як на ділі... Коли вже Українці мали впасти при виборах — супроти нечуваних надужить і шахрайств — то принаймні нехай були би впали чесно...

В Бориславі, як ми вже вище згадали, лісту українських соціялістів уневажнили. Українські робітники голосували проте на лісту професійних союзів (спільно з польськими соціялістами). Ця соціялістична ліста здобула 17 мандатів на 40 всіх мандатів. Решту мандатів одержали: Жиди сіоністи 11, поляки (урядова партія Б.Б.) 8, Українці з УНДО 4.

Борислав, як відомо, є центр нафтового промислу в Галичині. Вибори показали тут велику побіду соціялістів.

У Львові і ще в деяких містах вибори до громадських рад відбудуться аж на весну.

ДВА ЗЇЗДИ

Зїзд делегатів "Рідної Школи" і Товариства "Просвіта" у Львові

Дня 25 грудня, 1933 відбувся у Львові зїзд делегатів "Рідної Школи". Присутних було понад 300 осіб, з того 265 делегатів кружків "Рідної Школи" з цілого краю. Зїзд мав характер діловий. Звідомлення з діяльности Головної Управи за минулий рік делегати, по дискусії, затвердили. Касовий звіт показався дуже невеселий, бо виходить з нього, що приходи є далеко менші від розходів. Матеріяльна скрута, що всевладно заволоділа над цілим суспільним життям, відбилася в дуже дійлаючий спосіб й на приходах Рідної Школи. А ці приходи складаються найбільше з жертв, особливо наших емігрантів в Америці й у Канаді; жертви ці в останньому році були дуже малі. Досить згадати, що учителі та учительки, що вчать у школах „Р. Ш.", не дерeжали своїх невеликих платень уже від чотирьох місяців — бо каса "Р. Ш." пуста... На зїзді ухвалено цілу низку організаційних внесків і резолюцій, які мають на меті удержання українського приватного шкільництва на поверхні життя. Головою Товариства "Р. Ш." вибрано проф. Івана Галущинського з Тернополя (який останньо перейшов на емеритуру і тепер постійно живе у Львові.)

Дня 26 грудня, 1933, відбувся у Львові зїзд делегатів Товариства "Просвіта", яких при було 166 з цілого краю. Звіт з діяльности Головного Виділу принято до відома, а також затверджено касовий звіт. Зїзд відбувався під знаменем удосконалення й поширення освітньої діяльности, особливо по наших селах. Головою Товариства є проф. Іван Брик.

Тов. "Просвіта" для 8 грудня, 1933 року обходило 65-літя свого існування. Тепер "Просвіта" має 84 філії і 3032 читальні в цілому краю. Читальні "Просвіти" мають 801 домів і 33 є в будові.

З РАДЯНСЬКОЇ УКРАЇНИ

Новий політичний процес

В Харкові відбувся великий політичний процес проти українських комуністичних діячів. На лаві обвинувачених засидуть між іншими: Вікул (передвоєнний соціялдемократичний діяч), Озерський (бувший керманич т. зв. головнаукі в народньому комісаріяті освіти), Осип Букшований (про якого була перед часом вістка, що його розстріляли; головний організатор комуністів у Галичині, під покришкою сельробів, яких був головою; редактор комуністичних галицьких газет), Березинський (галичанин), др. Михайло Лозинський (галичанин, б. анархіст, журналіст і письменник), Гринь Коссак (галичанин, б. командант Українських Січових Стрільців) і Федір Бей (галичанин).

Всі вони увязнені харківською чрезвичайкою і від довшого часу сидять у тюрмі.

Косьор, Поляк, — який є тепер разом з Москалем Постишевом диктатором на Радянській Україні, кажуть, що всі вище згадані увязнені та ще інші є знарядом у руках Муссолінія, Гітлера та Пілсудського. Що за наївне обвинувачення! Більшовицькі головачі самі роблять угоду з буржуазними державами, самі без перестанку коншахтують з европейськими буржуазними диктаторами й фашистами, а одночасно обвинувачують у цьому своїх товаришів комуністів, але тільки Українців!

Крім повищих, поляк Косьор (який походить певно з провокаторської школи Юрія Чешейка - Сохацького!) обвинувачує проф. Михайла Грушевського за змову з російськими та білорусьскими соціялістами та націоналістами.

Лондонському молочареви заказано виборнює отвирати на вулиці фляшку з молоком, одначе він може одмикати бляшанку, як заходить потреба сього.

На Кооперативні Теми

КООПЕРАЦІЯ У БОРОТЬБІ ЗІ ЗМОВАМИ КАПІТАЛІСТІВ

Метою й завданням капіталіста є одержати якнайбільший зиск. Підприємець капіталіст не оглядається ані на потреби суспільности, до якої належить, ані на громадську діяльність своєї діяльности, бо єдиною надею на зиск штовхає його до організування й провадження підприємства. Саме у тій погоні за зиском не доплачує він робітникам за їхню працю, як теж накладає за високі ціни на товари і в сей спосіб визискує робітників і споживачів.

Щоби заняти як найвигідніше становище на ринку та усунути всяку конкуренцію, капіталістичні підприємства заключають між собою угоду. Вони організуються й основують картелі, метою яких є дбати, щоби між поодинокими капіталістами й їхніми підприємствами не було конкуренції. І так зорганізовані у картелях, трестах і синдикатах займають монопольне становище й підвищують ціни на товар по змозі найвище. Господарка картелів спрямована виключно у тому напрямку, щоби забезпечити своїм членам як найбільші доходи шляхом визиску цілої суспільности. Боротьба з картелевою політикою дуже утруднена. Капіталісти розуміють, що поява на ринку конкурента означає кінець їхнього не обмеженого панування. Тому не перебирають у засобах боротьби за свій монополь. Як не шляхом угоди то шляхом знищення стараються усунути своїх конкурентів. Очевидна річ, що у сій боротьбі, як і в кожній, побіджує сильніший і краще зорганізований.

Для кращого зрозуміння шкідливої й прямо злочинної зі суспільного погляду господарки капіталістичних промислово-торговельних обєднань наведу деякі дані з діяльности Цементового Картелю у Польщі. Цей картель зорганізували в грудні, 1926 р. фабриканти цементу. Вони утворили нову установу, що мала кермувати справами продукції й продажі цементу й назвали її "Центроцемент". У сей спосіб обєднані фабриканти запевнили собі монополь на внутрішньому ринку. Щодо зовнішнього ринку, то цей картель виявив чи не найбільше питому капіталістам господарку визиску й відкупства. Польські цементові фабрики давали підкупити своїм заграничним конкурентам і за великі гроші якйже пренюкували з вивозу цементу за кордони Польщі. Вони одержали за се від австрійського цементового промислу 141 тисяч зол. за 1930 рік, від угорського 60 тисяч зол., від латвійського 18 тисяч зол. (за 1932 р.), від шведського 140 тисяч зол., від румунського 12 тисяч долярів у золоті за 1933 рік.

Одначе цими грубими грішми польські цементові капіталісти не задоволилися, бо почали підвищати ціни цементу на внутрішньому ринку. Характеристичним являється те, що в часі безробіття й кризи картель "Центроцемент" дбав величезні відшкодування нечинним фабрикам за се власне, що вони не чинні. Дані про сей картель наводжу лише як зразок капіталістичної захланности, що не оглядається на нужду й голод соток тисяч трудового населення. Сей картель у Польщі не одинокий, є їх до 63. Із вище наведених даних кожний думаючий чоловік бачить, що капіталісти — се, скрайні матеріялісти, що здібні йти навіть по трупах вигибаючих, таки ними ожебрачених людей праці, коби тільки мати зиск.

З сим так шкідливим і неморальним суспільним явищем веде завзяту й систематичну, неуступчиву борню кооперація, що різко осуджує не лише методи, але й саму суть капіталістичної, обчисленої на нетрудовий зиск, господарки. Кооператори як носії й втілення економічно-визвольної ідеї стараються отворити очі населенню й показати йому правдиву природу й характер визискувачів та способи й шляхи, що ведуть до визволення визискуваних з господарської залежности. З обєднаними капіталістами можна успішно боротися при помочі й через обєднання працюючих у своїх власних товариствах. Не дати себе використати, примусити їх взятися до чесної й продуктивної праці й жити зі свого власного труду може лише свідома суспільність, зорганізована й обєднана у кооперативах.

Тільки сліпа й німічна маса може дозволити спекулянтам і гандлерам так злочинно її гнобити себе рабувати. Тому всі свідомі Українці вступають у кооперативи.

ПАВЛО СКАЛЕЦЬКИЙ.

ЦІННІ ПРЕМІЇ ДЛЯ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ "ФАРМЕРСЬКОГО ГОЛОСУ"
Підчас Кампанії в Місяці Січні і Лютім

КОЖНОМУ НОВОМУ ПЕРЕДПЛАТНИКОВІ, що ПРИШЛЕ ЦІЛОРІЧНУ ПЕРЕДПЛАТУ НА "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" В МІСЯЦІ СІЧНІ І ЛЮТІМ В СУМІ ОДНОГО ДОЛЯРА, ЯК ТАКОЖ ДЛЯ ВСІХ НАШИХ ДОТЕПЕРІШНИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ, ЯКІ ПРИ ВИРІВНАННЮ СВОЄЇ ЗАЛЕГЛОЇ ПЕРЕДПЛАТИ ЗАПЛАТЯТЬ ЧАСОПИС НА ЦІЛИЙ РІК НАПЕРЕД, ВИШЛЕМО ОДНУ ЗІ СЛІДУЮЧИХ ПРЕМІЙ:

Хто пришле цілорічну передплату підчас сеї кампанії, тому вишлемо прегарний Стінний Календар на 1934 рік, який можна вибрати собі з катальога Української Книгарні Д. Ферби в Едмонтоні.

Се лише один взірець з багатого вибору стінних календарів.

Дурні Діти, повість з новочасної доби у Галичині, з під пера Крука Мавепиця, ціна 35ц., дістане кожний, хто пришле одного доляра передплати.

Хто винуватий та інші оповідання з життя селянства на Покуттю, описуючі правдиві події зперед 30-ти літ. Написав Дмитро Солянич. Книжка має 161 ст. друку, великої вісімки. Сю книжку дамо кожному, хто пришле передплату на півтора року.

Данилюки і Біліс, драма в 4-ох діях, оперта на правдивих подіях, які мали місце підчас нападу на почту українськими революціонерами в Городку Ягайлонськім, в місяці грудні, 1932 року. Нап. Ст. Васкан. Сю книжку дамо кожному в премії за цілорічну передплату.

ПЕРЕДПЛАТУ ШЛІТЬ НА АДРЕСУ:
THE FARMERS' VOICE
10336 — 96th STREET, EDMONTON, ALBERTA

ВІД СТРАЙКОВОГО КОМІТЕТУ В МИРНАМ

Страйковий Комітет у Мирнам відіслав нам до поміщення слідуюче пояснення страйкової ситуації у тійже місцевости.

Відповідь мирнамського фармерського Страйкового Комітету на заяву, видану через Е. Б. Ремсея, голови Ради Збіжевих Комісарів у Вінніпегу, оголошеного у пресі.

Ми немало здивовані становищем, яке заняв Е. Б. Ремсей, відносно страйку фармерів у Мирнам. Він заявляє, що фармері послугуються невідповідними методами, домагаючись зміни системи у "грейдованю" зерна й що таку зміну можна перевести не при помочі страйку, але лише через парлямент.

Отсим заявляємо, що ми ніколи не просили про таку зміну ані вона не є причиною сього страйку.

Він дальше заявляє, що коли фармері у Мирнам хочуть чогось такого, до чого вони не є управнені, тоді їх страйк є лише стратою часу. Се має доказати, що ми поступаємо нерозважно або правдоподібно не знаємо чого маємо домагатись.

Щоби прояснити замішання, отсим заявляємо, що коли наші місцеві елевейторні агенти обдурили початково фармерів, що вони одержали інструкції купувати й платити не інакше як таку ціну, яку платиться за пшеницю "грейдовану" як корм й практикували се у протязі послідних двох тижнів у листопаді, м. р., фармері скликали мітінг і просили Департамент Рільництва вглянути у справу. Рішенє вислали ми резолюції до нього, з просьбою прислати правительственного інспектора, щоби розслідити се поступовання. Одну резолюцію вислано до елевейторних компаній з просьбою про усунення їх агентів, поневаж фармері втратили до них довіря й не будуть їм більше вірити, по причині їх попередньої брехні. Вони рішили теж заперестати доставу зерна, аж ситуація проясниться.

Департамент Рільництва віділсав сі резолюції до В. Г. Блечфорда, асистента збіжевого комісаря у Келгарах, який у своїй відповіди з дня 9. грудня до Департаменту Рільництва на резолюцію, накликуючу до страйку, [illegible] у слідуючий спосіб: "Резолюція ч. 2, коли її переведеться, попадить лихі відносини, які існують пом торговлі [illegible] далеко скорше, як які-небудь примус, якого би вжито."

Коли мр. В. Г. Блечфорд був у Мирнам, вони представлено у [illegible] спосіб [illegible] [illegible]. Щоби [illegible] Блечфорд запевнив [illegible] [illegible] Блечфорд переконав-

ся, що домагання фармерів були оправдані й заявив се публично з платформи. Тоді він приобіцяв, що подасть докладний звіт до головного офісу компанії, які тут є заступлені й буде направляти на них, щоби вони вдоволили фармерів.

Відповідно до його гадки Рада Збіжевих Комісарів не має права зробити щось у тій справі.

Поневаж Рада Збіжевих Комісарів не може нічого помогти у тій справі, а асистент комісаря признав, що фармері мають слушність і що, відповідно до його заяви, страйк буде найуспішнішим средством, що имього полишилось фармерам до зроблення, як не страйкувати аж до того часу, поки елевейторні компанії не вдоволять фармерів і не усунуть тепершніх агентів.

Поневаж мр. Блечфорд має з першої руки інформації щодо дійсної причини непорозуміння, тому нас фармерів дивує се, що Рада Збіжевих Комісарів старається вивести на денне світло всі инші справи, а не ті, які відносяться до нас.

Фармері лише тоді будуть мати наново довіря, коли елевейторні фірми сповнять їх домагання й усунуть своїх дотеперішніх агентів.

Ми є приготовані бойкотувати доставу зерна до мирнамських елевейторів, як довго буде потреба сього й віримо, що фармері в инших дистриктах поможуть нам через поперти наших домагань.

Іван П. Гоцалюк,
Секретар мирнамського Страйкового Комітету.

СТРАШНІ НАСЛІДКИ ДУРНИХ ЖАРТІВ

В Заляках, під Ужгородом (Підкарпатська Україна), двох двадцятьлітніх молодиків впало на "дотепний" жарт перебиратися та страшити людей у їх мешканнях.

Дві такі виправи перейшли для них некиідливо, але третя скінчилася фатально.

Молодці почорнили собі сажою облича і впали до мешкання нотаря Поповича. Нотар не пізнався на жарті. Він думав, що се бандити, які хочуть обрабувати його. Вхопив отже револьвер і віддав кілька стрілів.

Наслідки "жарту" були такі, що один з молодиків згинув на місці, а другий помер у шпиталі.

Осторожно з подібними "жартами".

Кавуни походять з полудневої й тропікальної Африки.

Молочна дорога ділить наше небо на дві трохи нерівні части, себто на одну, що обіймає північний бігун і на другу, що обіймає полудневий бігун.

З ПІДКАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ

В Ужгороді, столиці Підкарпатської України (в чехословацькій республиці) відбулася нарада представників українських партій. На цих нарадах обмірковувано справу іменування нового губернатора Підк. України на місце померлого Бескида. Одночасно видвигнено домагання введення в життя самоуправи (автономії) для Підкарпатської України та устанвлення границі між Підк. Укр. і Словаччиною.

Після урядової статистики, склад населення на Підкарпатській Україні представляється так:

Усего населення (після спису людности 1 грудня, 1930 р.) було 709,129.

З цього Українців 446,916, Мадярів 109,472, Жидів 91,255, Німців 13,249, Румунів 10,810. Решта Чехи і інші.

Українців у часі спису зачисловано під назвами: руська, малоруська, карпаторуська, руснацька або русинацька. Тепер ці назви чимраз більше зникають, а право горожанства набирає загальна назва: Українці.

СМЕРТЬ ЛУНАЧАРСЬКОГО

В Еспанії помер один з найстарших більшовиків Анатоль Луначарський, б. комісар народньої освіти, а останньо посол Радянського Союзу в Еспанії. Та до Мадриту Луначарський не доїхав. Він помер на артеріосклерозу, в 68 році життя.

НАСЕЛЕННЯ ЗАКАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ

Ужгород, Закарпатська Україна, яку чехословацьке правительство назвало "Підкарпатська Русь", має відповідно до перепису з 1 грудня, 1930 р. всього населення 725,357 осіб, між якими є 446,916 Українців.

СВЯТО СОБОРНОСТИ УКРАЇНИ В ЕДМОНТОНІ

У неділю вечером, 28 січня, с.р., відсвятковано у салі Інституту ім. М. Грушевського свято Соборности України.

Програма улаштованого свята була вельми ріжнородна. Розпочалося воно відспіванням мішаним хором під диригентурою гр. Завадюка пісні "Не плакати нам" та вступним словом, одначе не виголошеним з памяти, але відчитаним із записок. Опісля слідувала гра смичкової оркестри, жіноче тріо при акомпаніаменті фортепяну, відспіване панночками Пелехівною, Марусиківною й Кузівною. Святочний реферат виголосив препосланий священик Грицина. У своїм рефераті згадав бесідник, що кожний нарід улаштовує врочисті торжества й памятні дні в часі яких згадує свою світлу минувшину, велич і силу своєї держави, а також тяжкі і сумні хвилі, які мусів переживати. Світлою подією у недавній минувшині нашого народу, є день 22 січня, коли то наш нарід [illegible] лі й проголосив незалежність а також соборність своєї держави. Відтак почались для нашого народу сумні хвилі. Усі народи переживають веселі й сумні хвилі. Тут нагадав бесідник як то Жиди переживали сумні хвилі перебуваючи у вавилонській неволі, котрі оплакували їм їхні пророки, що нагадували їм про Єрусалим, про Сіон і остерігали жидівський нарід, щоби не забував про них і кріпко вірив, що назад верне до своєї вітчини, а його провідники засядуть у Сіоні та Єрусалим поверне до давньої слави. Так само й ми, Українці, не сміємо забувати, що мали свою державу й мусимо до того стреміти, щоби її назад віднискати. Наші вороги старалися всіми силами недопустити, щоби ми мали свою соборну державу, але розпалась Австрія, вибухла велика російська революція й українська держава знова воскресла на короткий час до життя. Дальше згадав бесідник, що ми вже мали велику державу за Ярослава Мудрого, але вона впала через міжусобиці серед наших князів і лишила такі мужі як Хмельницький і Мазепа почали нагадувати нам, що мусимо віднискати один й [illegible] [illegible] нашу соборну державу [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] в Великій Україні [illegible] в Києві у днях 22 січня 1918 і 1919 р., [illegible] тепер святкуєм. Недовгі опіс-

ля наша молодь припечатала відродження нашої вітчини своєю кровю під Крутами й Базаром. Численна перевага ворога, а також брак національної свідомости, недостача політичного підготовання й недостача карности спричинили, що ми вже стратили, що на хвилю удалось нам здобути. Одначе ідея здобуття незалежности й соборности нашої держави не дається так легко видерти з душі нашого народу й тому ми можемо бути певні, що день 22 січня ще раз повернеться для нас і що ще збудуємо свою незалежну та соборну державу, але вже не на короткий час, лише на завсігди.

По навзі виступив ще хор шкільних дівчат, а одна з них виголосила з чувством коротку декламацію. Коротку промову виголосив теж молодий адвокат Лазарович, і візвав присутних до жертв на будову Укр. Дому в Празі, де буде міститись Музей Визвольної Боротьби Укр. Народу. Опісля виступав ще мішаний хор, декламуючи гарно й зворушаючо малий школяр Василевський. Був також другий реферат про свято української державности, відчитаний дівчиною-студенткою Батюківною; гарно декламувала теж гром. Гринякова в часі виступу жіночого хору. Також панночка Фербей попиcалась добре виголошеною декламацією.

Кінцеве слово виголосив адвокат Янда, в якім зазначив, що історія, ся учителька життя, учить нас, що кожний нарід заки став великим мусів бо [illegible] Канадці, Чехи, Жиди й інші народи заки здобули волю понесли багато жертв і мусіли довго боротись, але осягнули те, до чого стреміли, бо серед них була сильно розвинута національна свідомість і вони добре розуміли за що ведуть боротьбу й яка є їх остаточна ціль. Піснею "Не пора" закінчено концерт. Заходами Стрілецької Громади улаштовано сього вечора у німецькій салі також друге Свято Соборности, яке як зачуваємо, випало теж вповні вдоволяючо. Жаль лише, що Українці ніколи не можуть погодитись і навіть Свята Соборности не в силі улаштувати соборно, лише осібно й сим дають до пізнання, що їм іще далека ідея взаїмного єдинення так потрібна й конечна до будови держави.

Примовн, Алта.

ШКІЛЬНИЙ КОНЦЕРТ

У неділю, 7-го січня, с. р., себто на саме Різдво, улаштовано було заходами місцевої учительки, панни Евдокії Максимюк, шкільний концерт у домівці Тов. ім. Т. Шевченка. Концерт розпочався о 8-ій годині вечером. Ще на довго перед назначеною на концерт годиною саля була битком наповнена людьми, як місцевими так і поза місцевими, бо всі були цікаві побачити виступ маленьких [illegible] акторів, котрі завсігди вивязувались зі своїх роль знаменито.

На щастя й погода дописала сього вечера, бо було дуже тепло, тому й не дивота, що прибуло так багато людей, що не можна було пересунутись по між зібрану у салі публику.

На салі можна було бачити й кількох Англійців, які цікаві були побачити якто Українці справляють свій рідниний концерт.

Коло сцени находилось гарно прибране деревце, прикрашене ріжнокольоровими свічечками, та з понакладуваними попід ним дарунками для дітей.

Усі присутні з нетерпеливістю чекали на розпочаття гри маленьких діточок. І от виступає предсідник або "черман" шкільної ради та виголошує коротку промову й просить про спокій, бо розпічнеться діточий концерт. Непотрібно звернувся він теж з подібною просьбою по англійськи до 6 присутних Англійців і просив про задержання порядку й спокою. Видно було, що Англійцям не приємно було почути таке впімнення.

Вкінці піднеслася занавіса та розпочався концерт відспіванням через діточий хор "канадійського гимну: "О! Кенада". Опісля слідували колядки, маленьке рідниме представлення, танки, виступали Жидики, медвідь, та виголошено короткі монологи. Також і инші точки входили у зміст програми.

Ціле представлення було так інтересно улаштоване, що присутні ніякого час незамітно

минули би усьо що тревало дотюг на вік годин. Відтак появився св. Миколай з дарунками. Одначе, заки розпочалась роздача дарунків, виступив знова голова чи "черман" шкільної ради й заявив, що дарунки одержать лише діти податковців. Ся заява викликала неприємне вражіння між неподатковцями, так, що багато з них рішило покинути шкільну салю. На щастя п. учителька запропонувала перекуску для всіх і якось удалось утихомирити прояви невдоволення тих, яких дітям відмовлено роздачі дарунків.

По перекусці почалась забава. Розпочато збірку на музику по 25 ц. від тих, що танцюють. Не оминали нікого з тих, що намірили танцювати в таком зажадали 25ц. від голови Тов. Читальні, що не жалував труду, щоби всьо було як слід приготоване як до концерту так і забави.

При кінці хочу зложити подяку п. учительці Максимюк від себе і від Тов. ім. Т. Шевченка за її труд і працю при улаштовуванню згаданого діточого концерту.

М. В. Кузів.

ЗАЯВА

До Редакції "Фармерського Голосу", Едмонтон, Алта.

Просимо Хв. Редакцію помістити слідуючу заяву:

Ми фармері і фармерки околиці Мирнам, зібрані на масовім мітінгу дня 21 січня, 1934 р., в Українськім Народнім Домі, одноголосно рішили опрокинути фальшиву заяву Канадійської Січової Організації 3 коша, 4 округа, у Мирнам, яка була поміщена в "Українських Вістях" з 17 січня, 1934, а яку підписали П. Лесик як кошовий та П. Курман як писар.

Згаданий масовий мітінг, на якім було около 400 присутних остро осуджує кривдну та брехливу роботу командирів та кількох одиниць К.С.О. у Мирнам. Ті одиниці так забрехались, у писанню рішених неправдивих наклепів на страйкуючих фармерів, що їм в очах привиджуються ріжні видумані речі. З того видко, що їх одиноком ціллю є розбити єдність фармерів, а тим самим і сей фармерський страйк в околиці Мирнам.

Ми на сім місці твердимо, що не неправду пишуть часописи, що стають в обороні страйкуючих, але ви, панове, кошові та командирі, а на доказ вашої брехні подаємо до відома, що два наші члени, Н. Корнак і А. Зазуляк є у страйковім комітеті.

Сей комітет є зложений з людей ріжних поглядів як релігійних так і політичних, творячи тим самим спільний фронт бідних фармерів і тому наш страйк ведеться так солідарно.

Дальше заявляємо, що будемо солідарно оставати на страйку аж до перемоги й висловлюєм побажання, щоби українська національна преса писала більше, як се робила дотепер, про ці події нашої боротьби для інформації всіх дооколичних фармерів.

В. Кочмар, голова;
Іван Гоцалюк, секр.

Вп. Н. Байдала, Вегревил. Прошу подати свою докладну адресу, бо почта звернула посилку назад. — П Бунек, Львів, вулиця Жулінського, 15.

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Понеділок, 5-го Лютого, 1934.

ПШЕНИЦЯ:—	
Ч. 1. Нордерн	48
Ч. 2. Нордерн	42½
Ч. 3. Нордерн	41
Ч. 4. Нордерн	38½
Ч. 5. Нордерн	35
Ч. 6. Нордерн	32
На годівлю	31
ОВЕС:—	
Ч. 1. С. В.	23¼
Ч. 2. С. В.	20¼
Екстра ч. 1. на годівлю	20¼
Ч. 1. на годівлю	19¼
Ч. 2. на годівлю	18¼
ЯЧМІНЬ:—	
Ч. 3. С. В.	26½
Ч. 4. С. В.	25½
Ч. 5. С. В.	24
Ч. 6. С. В.	23
ЖИТО:—	
Ч. 2. С. В.	28½
Ч. 3. С. В.	25
Ч. 4. С. В.	22
Засмічене	21½
ЛЕН:—	
Ч. 1. С. В.	128
Ч. 2. С. В.	124
Ч. 3. С. В.	115

ЦІНИ ХУДОБИ В ЕДМОНТОНІ

Понеділок, 5-го Лютого, 1934.

ХУДОБА НА ЗАРІЗ—	
Добірна легкої ваги аж до	$4.50
Добірні до вибору бики до	$4.00
Добрі до середніх	$3.00-$3.50
Звичайні гатунки	$1.50-$2.76
Найліпші молоді бички до	$5.00
Добрі молоді бички від	$4.00 до $4.50
Добрі легкої ваги ялівки	$3.50
Добрі ялівки	$3.00
Гарні ялівки	$2.75
Добірні корови	$2.25
Добрі корови від	$1.75-$2.00
На консерви й зарізь	50 до 75
БУГАЇ —	$1.00 до $1.25
ХУДОБА НА ГОДІВЛЮ—	
Добра до вибору	$1.50 - $2.50
Звичайні до середньої від	$1.25 до $2.25
ТЕЛЯТА—	
Добрі до вибору	$4.50-$5.00
Звичайні до середніх від	$3.00 до $4.00
СВИНІ на бейкон по	$8.00
ЯГНЯТА— Найлучші по	$5.00
Інші	$4.50
Річняки	$2.50 до $3.00
Самиці	75ц. до $2.00

N. ROMANIUK
Адвокат і Нотар
Телефони:
Офісу 26629; Рез. 82705
304 McLeod Bldg., Edmonton

АДВОКАТСЬКА ФІРМА
Harvie, Bury & Yanda
Полагоджує всякі судові справи, як цивільні, криміняльні і т.д. Пишіть по українськи.
308 Bank of Toronto Bldg.
Phone 22115 EDMONTON

G. H. VanAllen & Co.
G. H. VANALLEN, K.C.
C. CLEMENT, L.L.B.
Адвокати
2 National Trust Building,
Edmonton, Alta.
Phone 22828

Для тих, що хотілиб читати чистійше часопис
ПОРУЧАЄМО
запренумерувати собі одинокий український часопис на американськім континенті,
Народну Волю
що виходить три рази в тиждень. Часопис редагований в дусі робітничім і дуже інтересний своїм добірним матеріялом.
Передплата виносить: До Канади $5.00 на рік.
Адреса:—
NARODNA VOLA
524 OLIVE STREET,
SCRANTON, PA., U.S.A.

Український Лікар
Др. ОСИП МЕГАС
KITCHEN BLOCK, Room 201
Phone 24645
10164½—101st Street
EDMONTON ALBERTA

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
Др. В. С. НЕВЧАС
ЛІКАР-ХІРУРГ І АКУШЕР
Тел. Офісу 23132 — Рез. 24504
Suite 4, Bradburn-Thomson Bik.
10160—101st Street, Edmonton.

Телефон Офісу 24416
Др. І. Верхомин
ЛІКАР - ХІРУРГ
Тел. Резиденції 73158
Електро-Терапія
Christie Grant Block,
Др. Ф. Говда
ДЕНТИСТ
Тел. Резиденції 23219
Edmonton, Alberta

Hotel York
Передше National Hotel
10401 - 96th STREET, EDMONTON, ALBERTA
Телефон 25263
Якщо ви в Едмонтоні, загостіть до нашого готелю, а будете чутися як вдома.
МАЄМО ДО ВИНАЙМУ НА ДНІ, ТИЖНІ АБО МІСЯЦІ ВИГІДНІ, ЧИСТІ, МОДЕРНО ВИКІНЧЕНІ, ДОБРЕ ОСВІТЛЕНІ Й ОГРІТІ КІМНАТИ, З ВОДОЮ ТА ДЗВІНКОМ, ВКЛЮЧАЮЧИ КУПІЛЬ.
Телефон до всіх частей міста безплатно. Почекальня в прекрасними декораціями і радіом для вашої вигоди.
Перевіз автом від стації до готелю і впоротним стороны даром.
ЦІНИ ЗА КІМНАТИ УМІРКОВАНІ, ВІД 50Ц. ВГОРУ.
Услуга першорядна і ввічлива.
За повне вдоволення ручить
РОМАН Р. СТОЙКО, Властитель.

Картка Замовлення

Висилаючи передплату на "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" виповніть сю картку і зашліть до Адміністрації

THE FARMERS' VOICE
10226—96th Street -:- Edmonton, Alta.

Посилаю ...., як передплату за "ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС" на .... рік, (пів-рік).

Часопис прошу висилати на адресу:

Імя і назвисько ....

Почта ...., Провінція ....

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС

The Farmers' Voice

Часопис Присвячений Фармерським та Робітничим Справам

ФАРМЕРСЬКИЙ ГОЛОС
Виходить два рази в місяць, [illegible] 10-го і 25-го дня в місяці. Передплата виносить на рік $1.00, [illegible] 50ц. 10226—96-та вулиця, Едмонтон, Альберта.

THE FARMERS' VOICE
Ukrainian Semi-Monthly
Published on the 10th and 25th day of each month.
10226—96th Street
Edmonton, Alberta.
Phone 24771

РІК III. ЧИСЛО 4. ЕДМОНТОН, АЛБЕРТА, 24-го ЛЮТОГО, 1934. EDMONTON, ALBERTA, FEBRUARY 24th, 1934. VOL. III. No. 4.

З Нарад Албертійської Легіслатури

Альбертійська легіслатура розпочала свої засідання 8. лютого престольною бесідою, відчитаною губернатором Вальшем. [illegible] 3 важніших точок престольної промови згадати належить про [illegible] розглянення [illegible] у деяких частях провінції та повяття [illegible] кроків на вкладах [illegible].

Щодо заяви відложення заплати довгів, то легіслатури продовжиться ухвалення нових способів частинної заплати довгів тоді, коли полішаться часи.

Посли будуть мати нагоду перебити парляментові такі пропозиції відносно банкового закону, які вони будуть уважати за відповідні, відносно банкових та фінансових справ і кредитових рат.

Цю установлені вже при подібній (детальний) продажі можна будуть теж при помочі законодавства, застосовані при продажі инших товарів.

Звіт Комітету, що занимався справою державного лічення безробітних предложиться до розглянення послам і вони полишуть такі ухвали, які будуть уважати за відповідні.

Правительство буде підпирати план заведення робіт для безробітних.

Послам предложиться теж [illegible] уложення буджету на 1934 рік.

З критикою престольної промови виступив перший провідник опозиції, Гавсон, та закидав правительству Бравнлія марнотравність у видатках, повну залежність від Імпіріал Ойл компанії, котра на його гадку, є паном нашої провінції, звинув послів Міськова й Ст. Даґерсейна за те, що покинули правительственну партію. Закидував він теж правительству недбальство при веденню кооперативно-кредитових т о в а р и с т в, непотрібні видатки на будову нормальної школи в Едмонтоні, будинку для телефонів у Келгарах і рільничої школи у Верміліон. Хаотичний стан телефонічної сіти у провінції спричинив страту около $15,000,000 для податковців. Гавсон закидував теж занедбання улаштовання публичних робіт для весення помочі безробітним, а головно дуже обвинював правительство за те, що не розпочало будови гостинців до Піс Ривер, Джеспер і Дромгелер-Стетлер. Вкінці домагався резиґнації провінціяльного правительства й розписання нових виборів.

Також і голова консервативного клюбу, Доген, критикував остро правительство Бравнлія, домагаючися його резиґнації й утворення коаліційного правительства.

ПОСОЛ ВУДСВОРТ ЗАПЕРЕЧУЄ ЩО С. С. Ф. Є КОМУНІСТИЧНОЮ

В отавськім парляменті в часі дискусії над престольною промовою промовляв теж посол з середущого Вінніпеґу Вудсворт, голова "Кооперейтів Комонвелт Федерейшен". Він перечитав [illegible] маніфест своєї партії й старався віддержати свій вплив, аби теперішню перемінити капіталістичну систему [illegible] заступити справедливою системою, що опиралася би на основах кооперативної продукції й розподілу продуктів, та якій першим завданням було би заспокоювання людських потреб. Він прочитав теж 14 точок з програми своєї партії, яку принято на зїзді С.-Сі-Еф в Реджайні у літі, м. р. Вудсворт заперечував теж, що С.С.Ф співпрацює з комуністами й хоче при помочі насильства перевести свою п[ро]граму у життя.

Саскачеванський ліберал Венс критикував точки в програмі С.С.Ф., які відносяться до рільничої справи говорив, що С. С. Ф. стремить до того, щоби поконфіскувати фармерські землі. Консервативний посол МекНікол твердив знова, що програма й ціли С. С. Ф. є чисто комуністичні, живцем скопелені від московських комуністів.

На се знову відповідав Вудсворт, що С. С. Ф. не годиться з програмою московських комуністів і що не має ніяких зносин з більшовицькою комуністичною партією. Він сказав, що "Планова й соціялізована економія", термін, якого вживає С. С. Ф. організація дає деяким слабо орієнтуючим в [illegible] хибне поняття, що С. С. Ф. організація є комуністичною, хоч в дійсности так не є й комуністи завзято поборюють С. С. Ф.

ЗГОРІЛА ПОШТА У СЛАВА

[illegible] Пошта Слава та склеп Годлюка й Олійника згоріли дощенту дня 10. лютого с. р. Шкоду покриває вповні асекурація. Годлюкови вдалось уратувати все, що находилось у будинках.

РІШИЛИ БОЙКОТУВАТИ ЕЛЕВЕЙТОРИ

ІННІСФРІ. У тутешній місцевости відбулося два мітінги, один у дистрикті Мирославна пять миль на північ звідси а другий у школі Бучач, 12 миль на північ. На згаданих мітінгах ухвалено бойкотувати оба елевейтори в Іннісфрі тому, що оба вони є під управою тих самих компаній, що мають в руках елевейтори в Мирнам, проти яких тамтешні фармері ведуть страйк.

Покищо до тутешніх елевейторів довозять іще зерно й не знати о скільки ухвалена погроза фармерів станеться дійсністю.

МИРНАМСЬКІ ФАРМЕРІ УХВАЛИЛИ ДАЛЬШЕ СТРАЙКУВАТИ

МИРНАМ. Минулого тижня страйкуючі мирнамські фармері відбули новий масовий мітінг на якім рішили дальше провадити страйк й не доставляти зерна до елевейторів. Багато фармерів, як повідомляють англійські часописи капіталістичного напрямку, мали заявити, що вони чуються переможені довготревалим страйком одначе не мають відваги доставити зерно до елевейторів.

У минулу середу прибули до Мирнам збіжевий комісіонер Гемілтон з Вінніпеґу й асистент комісіонера на Альберту, Блечфорд. В їхній присутности відбувся мітінг, в якім брало участь 500 місцевих і дооколичних фармерів. Вони вислухали спокійно промов комісіонерів, одначе рішучо домагалися від них усунення елевейторних агентів.

ЧОМУ БІЛЬШОВИКИ ПЕРЕНОСЯТЬ СТОЛИЦЮ УКРАЇНИ ДО КИЇВА?

Ми згадували вже, що московські більшовики рішили перенести столицю України з Харкова до Києва. Відповідно до донесень англійських часописей роблять вони се тому, що совітська влада намагається навязати тісніші взаємини з Польщею, а що Харків лежить трохи задалеко від польської границі, тому більшовики переносять столицю т. зв. Радянської України з Харкова до Києва.

До тих, що ще не вирівнали своєї залеглої передплати!

Перед пятьома тижнями вислали ми нашим посліплатникам упімнення, щоби вирівняли свою залеглість. Багато з них відповіли на наш відклик і прислали свою передплату, а також прислали передплату на слідуючий рік. Знайшлося одначе спора число й таких посліплатників, які не прислали своєї залеглости, а навіть не відповіли на наше письмо з пригадкою заплати довгу. До сих послідніх апелюємо ще раз і просимо прислати нам негайно їхню залеглість.

"Фармерський Голос" є часописом, що виключно удержується з передплати своїх читачів й прихильників і тому велику кривду робить Видавництву сей, що читає часопис і за нього не хоче платити. Віримо тому, що наші апелі вповні зрозуміють наші посліплатники й безпроволочно пришлють нам свою залеглість і тим причиняться до того, що одинокий фармерсько-робітничий часопис буде могти виходити дальше без перешкоди й стане частішим гостем у своїх передплатників і читачів.

АДМІНІСТРАЦІЯ "Ф. Г."

ПОСОЛ ЛУЧКОВИЧ БОРОНИВ С.С.Ф. І ГОВОРИВ ПРО ГОЛОД НА УКРАЇНІ

Посол Лучкович промовляв 5. лютого в отавськім парляменті та боронив політику своєї партії. Він рішучо заперечував, що С. С. Ф. партія стоїть в якій-будь звязи з комуністичним рухом й заявив, що колиб ся партія стояла в якихбудь зносинах з комуністами, він перший виступивби з неї, бо не хотівби бути знаряддям комуністичної Москви, яка є ворогом Українців та нищить українство на т. зв. Радянській Україні.

Також говорив він у дальшій частині своєї промови про голод на Великій Україні, який штучно викликують московські більшовики, щоби виголодити населення України. Покликуючись на чужі безсторонні джерела подав посол Лучкович причини й розміри голоду на Україні та згадав про протестаційну акцію канадійських і американських Українців проти винародовлення [illegible] московськими комуністами.

БІЛЬШОВИКИ [illegible] ДІЛИТЬ УКРАЇНУ НА ГУБЕРНІЇ

Задумане Москвою перенесення столиці України з Харкова до Києва стоїть у звязи із плановаиним поділом України на рільничу, якої столицею має бути Київ та промислову з Харковом, як осередком давніших губерній харківської і катеринославської та донецького басейну. Ся промислова частина стоятиме під виключною кермою Москви.

Нова президія зреформованої більшовиками Всеукраїнської Академії Наук ухвалила резолюцію, в якій висловлює радість, що перенесення столиці Української Радянської Соціялістичної Републики, невідлучної частини Союза Совітських Соціялістичних Республик причиниться до переміни України у соціялістичну країну.

На Україні одначе є той гадки, що перенесення столиці з Харкова до Києва є завершенням переміни совітської України у московську кольонію.

ДОМАГАЮТЬСЯ ПЛАТНІ ДЛЯ ВЯЗНІВ

ОТАВА. Прогресивна посолка мисс Аґнес МекФейл поставила у федеральнім парляменті внесок, щоби вязням, які працюють у всякого рода ремеслах плачено за їх роботу. З сеї плати відтягалосьби якусь часть на удержання вязнів, а решту малося би віддавати вязням по скінченню визначної кари й відходи домів або віддавати їхнім родинам. Згадана посолка пропонує теж вибрати парляментарний комітет для розслідження вязничих обставин і причин злочинів.

ПРЕЗИДЕНТ РАДЯНСЬКОЇ УКРАЇНИ ДЯКУЄ ЗА ЧИСТКУ КОМУНІСТИЧНОЇ ПАРТІЇ

ХАРКІВ. Настановлений Москвою президент України, Петровський, з роду український Жид, що будучи ще послом до царської думи не умів навіть говорити по українськи, дякував на партійнім зїзді Сталінові й Постишеву за те, що вони допомогли прочистити комуністичну партію на Україні з націоналістичних елементів, себто дійсних Українців, а не українських Жидів, Москалів і инших чужинців, та ліквідували прорив, який зайшов між Україною й [illegible], навіть у рядах партії.

ТРАГІЧНА СМЕРТЬ БЕЛЬГІЙСЬКОГО КОРОЛЯ

У минулу суботу вечером, себто 17 лютого с. р., згинув трагічною смертю бельгійський король Альберт. Король Альберт згинув недалеко села Намур, 22 милі від столиці Бельгії, Брукселі, коли спинався на стрімку скалу. Робив він се для спорту й розглянення околиці, яка мала бути перемінена у Національний Парк. Коли король спинався на скалу, обірвався звітрілий відломок скали й повалився разом з королем 30 стіп у долину. Бездушне тіло короля з розбитою з правої сторони головою найдено доперва у 8 годин після відходу короля від авта, на якім чекав на нього його льокай.

Покійний король, що числив 58 літ життя, мав бути дуже популярний у своїй маленькій державі та був як на монарха незвичайно ліберально - демократичних поглядів. Вславився він головно тим, що став на чолі війська й народу, які боронили Бельгію в часі найзду Німців на початку великої війни.

Наслідником короля став його 32-літній син Леопольд, що засів на королівськім престолі під іменем Леопольда III.

Королівство Бельгії повстало щойно у 1830 р. а померший король був доперва третім монархом у сім краю. Пануючий королівський рід у Бельгії є німецького походження та був посвояченний з австрійським пануючим родом через архикнягиню Стефанію, жінку архикнязя Рудольфа, сина цісаря Франца Йосифа.

НОВА ФУНЛЯНДІЯ ПЕРЕСТАЛА БУТИ ДОМІНІЄЮ

СТ. ДЖАН, Нфлд. З днем 17. лютого Нова Фунляндія перестала бути самоуправною домінією, а стала звичайною британською кольонією. Її самоуправне право відкликано, леґіслятуру завішено а цілий край віддано під управу комісії, зложеної зі сім осіб. Тривати се буде так довго, поки Нова Фунляндія не виплатить своїх довгів.

Посол Міськів Оправдує Своє Дезертирство

У вівторок пополудні, 20. лютого, промовляв в альбертійській леґіслятурі посол П. А. Міськів і подавав причини виступлення з партії Злучених Фармерів Альберти й переходу до ліберальної партії.

Відповідно до слів посла Міськова адміністрація теперішнього правительства не допускала, бо премієр Бравнлі не доповнив і не зорганізував свого кабінету та не приняв до нього спосібних людей, на яких недостачу, ні провінція, ні партія не може жалуватись. У дальшій своїй промові осуджував посол Міськів збільшення довгу провінції, неуміле управу телефонічної сіти й доведення її до повного упадку, недостачу догляду й контролі над товариствами кооперативного кредиту, через що провінція втратила мільйони долярів. На гадку посла Міськова правительство премієра Бравнлія не заняло ясного становища до головного принципу платформи Ю.Ф.А. організації, принятої на конвенції у 1933 р., відносно соціялізації усіх промислів, не виключаючи й землі. Вправді на послідній конвенції сей принцип відносно соціялізації землі дещо змодифіковано, одначе сталося се лише з політичного огляду або для здобуття собі виборчих голосів, але ся модифікація не була у згоді з програмою С. С. Ф. або Ю.Ф.А.

Посол Міськів думає, що правительство повинно занити більше здекларване становище щодо тих платформ.

З огляду на свою нерішучість і ослабість щодо заняття здекларованого становища щодо головних принципів С.С.Ф. і Ю.Ф.А., правительство є відвічальне за розколення Ю.Ф.А. на три части: Скрайне або радикальне крило, звісне як Юнайтед Фронт або Юнайтед Фронт менше радикальне або невдоволені групи, які стали головною підпорою С.С.Ф. і дійсну партію Злучених Фармерів Альберти, яка ще вірить в Ю.Ф.А. програму, приняту перед 1921 р.

Дальше закидував посол Міськів правительству, що воно не є далі виразником інтересів, але не стоїть за принципами організації фармерів, яка колись його вибрала. Через сю нерішучість правительства ушли Ю.Ф.А. ставали щораз більше упертими й радикальними, а правительство ще з більшою упертістю віддаляло їх. Премієр ставив приватні інтереси міністрів понад інтереси народу й через те стратив симпатії народу. Нарід, говорив посол Міськів, не годиться на соціялізацію землі й відмовляє своєї піддержки правительству, яке то послідне відіпхнуло від себе навіть своїх сторонників. Правительство завело надії народу, покладані на нього й через те п. Міськів покинув правительственну партію.

Посол Міськів підносив теж закиди, що міністри мають забагато портфелів в одних руках, що міністер просвіти Бейкер своїм неумілим поведенням довів до непорозумінь між тростами й учителями, що сей самий міністер перестав інтересуватись просвітними справами, коли віднинуто т. зв. "Бейкер біл".

Непотрібно теж, на гадку п. Міськова, вибудовано ще у 1928 р. коштовний будинок нормальної школи в Едмонтоні, підчас коли обі нормальні школи у Кемроз і Келгари доставляли вистарчаюче число учителів.

Свою промову закінчив посол Міськів заявою, що чим скорше теперішнє провінціональне правительство упаде, та його місце займуть нові, спосібніші й енергічніші люде, тим лучше буде се для провінції.

Бесіда посла Міськова не була виголошена з памяти, але була відчитана й як тільки посол Міськів хвилями переставав дивитись до манускрипту, то сейчас мотався й не знав, що дальше говорити.

(Продовження на стороні 3-ій).

УЛЬТІМАТ АВСТРІЙСЬКИХ НАЦІВ ДОЛЬФУСОВИ

ВІДЕНЬ. Австрійське правительство одержало у минулий вівторок докладний текст ультімату наців, який висказав у своїй бесіді прогнаний провідник австрійських наців, Теодор Габіхт у Монахії, в Німеччині.

У сім ультіматі жадав Габіхт теперішнє австрійське правительство, щоби воно розпочало найдальше до 28 лютого с. р. кооперацію з австрійськими націонал-соціялістами, у противнім разі грозить він що боротьба розпічнеться наново. В ультіматі сказано, що Дольфус має приняти до австрійського міністерського кабінету також представників наців. У міжчасі, себто до 28. лютого, всім австрійським націонал-соціялістам заборонено брати якубудь активну участь у виступах проти австрійського правительства під карою виключення з партії. Доля Австрії, відповідно до заяви Габіхта буде залежати від висліду боротьби між націстами а противнацістами. Дальше висказав Габіхт надію, що Дольфус скористає зі зробленої йому пропозиції й не допустить до дальшого пролиття крови та висказав своє переконання, що жертви у людях, які наложили головою у горожанській війні, не будуть даремні.

Якщоб було прийшло до порозуміння, говорив Габіхт, між Дольфусом а ним, не булоб прийшло до такого страшного пролиття крови.

Австрійські наці вірять, що тепер, коли знищено австрійських соціял-демократів, їхніх рішучих і непримиримих ворогів, їхній тріюмф в Австрії запевнений. Вони посуваються у своїх надіях навіть так далеко, що є переконані, що побиті австрійські соціялісти перейдуть на їхню сторону.

Паризькі часописи думають, що ультімат Габіхта означає нічого иншого як те, що тепер прийде до боротьби між Гітлером і Муссоліні про те, під чиєю контролею буде оставати дальше Австрія. Італійські часописи атакують знова Німеччину й підкреслюють значіння заяви трьох держав із 17. лютого, в якій вони, себто Італія, Франція і Велика Британія остерегли Німеччину, що незалежність Австрії мусить бути надалі удержана.

СКОРОТЯТЬ РЕЧІНЕЦЬ НАУКИ

Едмонтонська Шкільна Рада носиться з гадкою скоротити речінець науки як у всенародніх, себто публичних, так й у вищих школах. У публичних школах мавби закінчитись літній шкільний семестер три тижні скорше а у вищих два тижні скорше, як звичайно. Се скорочення літнього курсу малося би перевести з економічного огляду.

Одначе учителі противляться такому скороченню шкільного семестра.

Так само носиться Шкільна Рада з пляном піднести шкільний вік дітей, обовязаних ходити до школи зі шість літ на сім. Усі ті ощадности, пляються з огляду на конечну економію у міських розходах